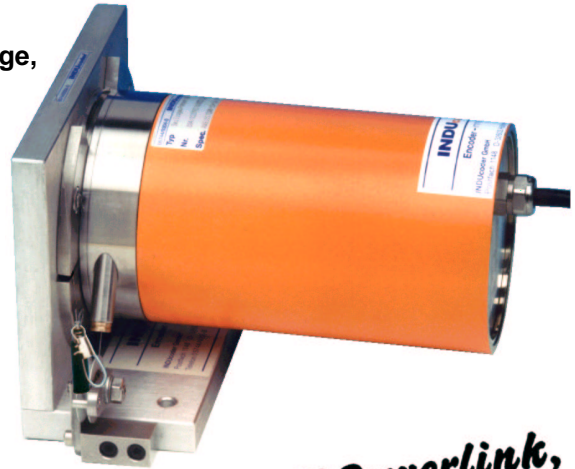


ROBUST ABSOLUT WEGGEBER AWS 101

Extrem robuster Seilzug-Aufnehmer mit STANDARD ABSOLUT ENCODER, 2.500 mm Messlänge, Edelstahlgehäuse Ø 100 mm x 180 mm
 Zum Einsatz unter extremen Umgebungsbedingungen
 Optional: Druckluftkühlung, elektrische Heizung gegen Kondenswasser
 Schutzart IP 67

Robust Linear Motion Transducer with STANDARD ASOLUTE ENCODER, 2.500 mm range Stainless steel housing Ø 100 x 180 mm
 For operation at rough conditions
 Optional air-cooling, electrical heating against condensing of humidity
 Protection IP 67



SSI, ETHERNET Powerlink, Profibus, Canbus, Interbus



Aufbau / Vorteile

- Kompakter Aufbau, einfache Montage, alle Feldbus-Interfaces
- Edelstahlgehäuse
- Hochflexibles, nichtrostendes Stahlseil Ø 0,5 mm
- Starke Rückholfeder
- Präzisionstrommel
- Jeder Multi-turn STANDARD ABSOLUT ENCODER mit Flansch Ø 58 mm kann eingesetzt werden

Explanation / Advantages

- Very compact, easy to use, all fieldbus interfaces
- Stainless steel housing
- Flexible stainless steel cable Ø 0.5 mm
- Strong spring mechanics
- Precision cable drum
- Any Multi-turn STANDARD ABSOLUTE ENCODER of Ø 58 mm can be used

Typenerklärung

Seilzug-Weggeber
 Geräteabmessungen
 Messlänge
 Anzahl der Umdrehungen an der Geberwelle
 Absolut-Geber
 Anzahl der Bits
 Ausgabecode
 Speisespannung
 Schnittstelle
 Anschluss seitlich/rückseitig
 Stecker, 12 polig

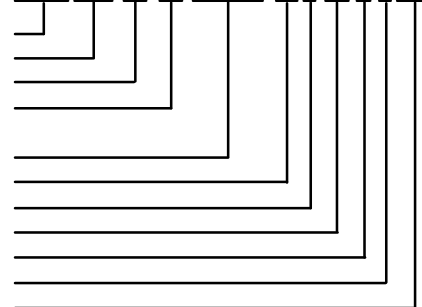
Désignation

Capteur à câble
Diamètre de l'appareil
Longueur de mesure
Nombre de tours de l'axe d'encodeur
Codeur absolu
Nombre de bit
Code
Tension d'alimentation
Interface
Sortie latérale/arrière
Connecteur, 12 broches

Type explanation

Linear motion transducer
 Package size
 Measuring range
 Number of turns of the encoder shaft
 Absolute encoder
 Number of bits
 Output code
 Power supply voltage
 Interface
 Connection at rear/side
 Connector, 12 pins

AWS101-25-10/EAM57-25B-30-D-SC12



Auswahltabelle

Messlänge
 Anzahl der Bits

Ausgabecode

Speisespannung
 Schnittstelle

Anschluß rückseitig
 Anschluß seitlich

Tableau de sélection

Longueur de mesure
Nombre de bit

Code

Tension d'alimentation
Interface

Sortie arrière
Sortie latérale

Selecting table

Measuring range
 Number of bits

Code

Power supply voltage
 Interface

Exit at rear
 Exit at side

25 = 2.500 mm
 24 = 12 bits x 4096 turn
 25 = 13 bits x 4096 turn
 G = Gray
 B = Binary
 30 = 10 ... 30 VDC
 D = SSI
 PL = ETHERNET Powerlink
 PB = Profibus
 IBS = Interbus
 CO = CANopen
 DN = Device Nets
 R
 S

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Technical Data

Mechanische Werte

Seilbeschleunigung
Schrägzug
Gewicht

Caractéristiques mécaniques

Accélération du corde
Mouvement angulaire
Poids

Mechanical data

Acceleration of cable
Side movement of cable
Weight

$\leq 30 \text{ ms}^{-2}$
 $< 3^\circ$
 $\approx 5,5 \text{ kg}$ (SSI, INTERBUS)
 $\approx 6,5 \text{ kg}$ (ETHERNET Powerlink,
Profibus, CANopen, Device Net)

Sicherheitshinweis: Meßseil nicht frei zurückspringen lassen!
Warning: Do not let the cable slip back uncontrolled!

Umgebungsbedingungen

Vibration
Beschleunigung
Arbeitstemperatur
Lagertemperatur
Luftfeuchtigkeit
Schutzart

Conditions ambiantes

Vibrations
Chocs
Température de travail
Température de stockage
Humidité de l'air
Protection

Environmental conditions

Vibration
Shock
Operating temperature
Storage temperature
Atmospheric humidity
Protection
 100 ms^{-2} (10 ... 1000 Hz)
 300 ms^{-2} (12 ms)
0 ... +85°C
-40 ... +85°C
< 95% r.h.
IP 67 (Encoder)
IP 40 (Mechanic of Linear
Motion Transducer)

Elektrische Werte

Optisch, berührungslos
Sender, Infrarot
Empfänger
Abtastfrequenz LSB
Speisespannung
Stromaufnahme

Caractéristiques électriques

Optique, sans contact
Émetteur, infrarouge
Récepteur
Fréquence de balayage LSB
Tension d'alimentation
Consommation de courant

Electrical data

Optical, without contact
Transmitter, infrared
Receiver
Scanning frequency LSB
Supply voltage
Power consumption

LED
Photo-Array
800 kHz
 $V_{cc} = 10 \dots 30 \text{ VDC}$
 $\leq 180 \text{ mA}$ ($V_{cc} = 24 \text{ V}$)

Elektrische Anschlüsse Schnittstellen

SSI
ETHERNET Powerlink
Profibus
CANopen
Device Net
Interbus

Connections électriques Interface

SSI
ETHERNET Powerlink
Profibus
CANopen
Device Net
Interbus

Electrical connections Interfaces

SSI
ETHERNET Powerlink
Profibus
CANopen
Device Net
Interbus

EAM 57 SSI
EAM 58 ETHERNET Powerlink
EAM 58 Profibus
EAM 58 CANopen
EAM 58 Device Net
EAM 58 Interbus

Einzelheiten siehe Datenblätter

Voir l'information technique

Please see datasheets

Optionen

Elektrische Heizung

Temperaturregelung
Leistungsaufnahme

Options

Chauffage électrique

Contrôle de température
Capacité électrique

Options

Electrical heating

Temperature control
Power consumption

Thermostat +5° / +15°C
18 W (12 V / 1,5 A)
72 W (24 V / 3,0 A)

Druckluft-Kühlung

Druckreduzierventile

Refroidissement à air comprimé

Soupape réductrice de pression

Forced-air cooling

Pressure reducing valves

1 bar, input and output

Massbild

Encombrement

Outline drawing

mm

AWS 101

